

PHẬT THUYẾT ĐẠI THỪA THÁNH VÔ LƯỢNG THỌ QUYẾT ĐỊNH QUANG MINH VƯƠNG NHƯ LAI ĐÀ LA NI

Hán dịch : Tam Tạng Sa Môn PHÁP THIÊN phụng chiếu dịch

Việt dịch : Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Ta nghe như thế này : Một thời Đức Thế Tôn ở tại nước Xá Vệ, rừng cây Kỳ Đà, vườn Cấp Cô Độc cùng với các Đại Tỷ Kheo 1250 người đầy đủ, đều là các bậc Lưu Tận , không còn các phiền não, đắc được các Pháp Giải Thoát, việc cần làm đã làm xong, là các Đại A La Hán mà mọi người đều biết. Lại có các vị đầy đủ Trí Tuệ , công đức rộng lớn , oai nghi trang nghiêm, các Bồ Tát Ma Ha Tát vì muốn nghe Pháp đều lại tập hội ở nơi Đại Chúng do Đại Tuệ Diệu Cát Tường Bồ Tát Ma Ha Tát đứng đầu.

Bấy giờ Đức Thích Ca Mâu Ni thương xót chúng sinh nơi đời sau thường bị chết non, khiến họ được kéo dài mạng sống, được lợi ích lớn mà nói Pháp Môn tối thắng không thể suy lường , Pháp bí mật thâm sâu vi diệu.

Đức Phật bảo Đại Tuệ Diệu Cát Tường Bồ Tát rằng :” Ông nên lắng nghe ! Từ cõi Nam Diêm Phù Đề qua phía Tây , vượt khỏi vô lượng cõi Phật, có Thế Giới tên là Vô Lượng Công Đức Tạng, cõi nước đẹp đẽ, dùng các báu trang nghiêm, sạch sẽ thù thắng an vui sung sướng, vi diệu bậc nhất không cõi nào bằng. Ở trong Thế Giới Vô Lượng Công Đức Tạng ấy có Đức Phật , hiệu là **Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai** Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ Đề, nay đang ở cõi ấy khởi Tâm Đại Bi vì chúng sanh , nói Diệu Pháp khiến được lợi ích an lạc bậc nhất.

Đức Phật bảo Diệu Cát Tường Bồ Tát rằng :” Nay ở trong cõi Diêm Phù Đề này , tuổi thọ của con người là một trăm nhưng trong đó phần nhiều tạo các nghiệp ác nên phải chịu chết yểu. Nay Diệu Cát Tường ! Nếu có chúng sanh nghe được Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai Đà La Ni , các thứ Công Đức thù thắng và nghe danh hiệu Phật, rồi tự chép hay bảo người chép Kinh này . Hoặc ở nhà nơi lầu cao, nơi Tịnh xá , nơi cung điện thọ trì đọc tụng cung kính lễ bái. Dùng các thứ hoa, hương bột, hương đốt, hương thoa cúng dường Kinh

Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni. Như vậy, người kia đâu bị đoán mệnh, nếu hay chí thành như Pháp thọ trì cúng dường đọc tụng lễ bái sẽ được sống lâu trăm tuổi.

Lại nữa Diệu Cát Tường ! Nếu có chúng sanh nghe được danh hiệu của Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai, chí Tâm xưng niệm 108 biến, chúng sanh thọ mệnh ngắn ngủi kia sẽ được tăng ích thọ mệnh. Hoặc chỉ nghe danh hiệu, một lòng tin tưởng tôn trọng cũng được sống lâu trăm tuổi.

Lại nữa Diệu Cát Tường Bồ Tát ! Nếu như mọi thời, Tâm không buông lung chí thành cầu Diệu Pháp. Thiện Nam Tử, Thiện Nữ Nhân, các người nghe đây ! Nay Ta sẽ nói Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai 108 Danh Hiệu Đà La Ni. Chân Ngôn là :

“ Nam mô bà nga phạ đế, a bá lệ nhi đá nghê dã năng, vĩ nĩnh thất chỉ đát , đế tô, ra nhạ dã , đát tha nga đa dã, ra hạ đế, tam dước khát tam bột đà dã_ Đát nễ dã tha : Án, tát phạ tăng tắc ca ra , bà lệ vũ đà , đạt lạc ma đế , nga nga năng , mẫu nỗ bách đế, sa phạ bà phạ , vĩ vũ đệ , ma hạ năng dã, bà lệ phạ lê, sa phạ ha “

*) NAMO BHAGAVATE APARIMITA AJURJÑANA , SUVINE ‘SCITA , TEJA , RÀJAYA , TATHÀGATÀYA , ARHATE , SAMYAKSAMBUDDHÀYA

TADYATHÀ : OM_ SAMSKÀRA PARI’SUDDHA DHARMATE , GAGANA SAMUDGATE SVABHÀVA VI’SUDDHE , MAHÀ NAYA PARIVERE _ SVÀHÀ

Diệu Cát Tường Bồ Tát ! Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai 108 Danh Hiệu này, nếu có người tự viết chép hoặc bảo người khác viết chép rồi đặt ở lầu cao hoặc ở điện đường , nơi chốn sạch sẽ ... như Pháp bày biện các món cúng dường thì người thọ mệnh ngắn ngủi được tăng tuổi sống lâu trăm năm, sau khi mệnh chung được vãng sanh về Thế Giới Vô Lượng Công Đức Tạng của Phật Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương.

Lúc Đức Thích Ca Mâu Ni Phật nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai Đà La Ni , đồng thời có 99 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời cũng nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Lại cũng có 88 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời , nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni .

Lại cũng có 77 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Lại cũng có 66 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời , nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Lại cũng có 55 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời, nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni

Lại cũng có 44 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời , nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Lại cũng có 36 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời, nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Lại cũng có 25 Cu Chi Phật khác miệng đồng lời , nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Lại cũng có 10 Hằng Hà Sa số Cu Chi Phật , các Phật đều không sai biệt, đồng lời nói Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni.

Kinh Đà La Ni này, nếu có người tự viết chép hoặc bảo người chép thì người này từ đây trở về sau không bị đọa Địa Ngục , Ngạ Quỷ, Súc Sanh, không đọa vào cõi Diêm La Vương, Minh Quan Nghiệp Đạo, nơi các đường ác thọ các khổ... đều vĩnh viễn xa lìa . Như vậy đều do sức công đức viết chép Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni. Từ đây về sau, đời đời kiếp kiếp, sanh ở chốn nào cũng đều được Túc Mệnh Trí.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni này, nếu mình tự chép hoặc bảo người khác chép thì công đức ngang bằng sự viết chép tám vạn bốn ngàn Pháp Tạng không sai khác.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni này, nếu có người tự chép hoặc bảo người biên chép thì công đức đồng với sự xây dựng (kiến lập) tám vạn bốn ngàn Tháp báu không sai khác.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni, nếu có người tự chép hoặc bảo người chép thì người này do sức công đức mà các tội nghiệp nơi năm Địa Ngục Vô Gian đều được tiêu trừ.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni này, nếu có người chép hoặc bảo người chép thì người này không bị đọa làm Ma Vương và các quyến thuộc của Ma, không đọa vào các loài Dạ Xoa La Sát...không bị chết oan uổng, vĩnh viễn không thọ các quả báo ác.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà Na Ni này, nếu có người tự chép hoặc bảo người chép thì người này khi mệnh chung có 99 Cu Chi

Phật hiện ra trước mặt tiếp dẫn về cõi Phật kia. Các người không nên sanh lòng nghi ngờ.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni này, nếu có người tự chép hoặc bảo người chép thì người này đời sau vĩnh viễn không thọ thân Nữ nữa.

Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni này, nếu có người tự chép hoặc bảo người chép thì người này liền được Đông Phương Càn Thát Bà Chủ Trì **Quốc Thiên Vương** , Nam Phương Cừ Bàn Trà Chủ **Tăng Trưởng Thiên Vương** , Tây Phương Long Chủ **Quảng Mục Thiên Vương** , Bắc Phương Đại Dạ Xoa Chủ **Đa Văn Thiên Vương** , ấn dấu thân hình thường theo ủng hộ.

Lại nếu có người đối với Kinh này đem chút ít tài bảo bố thí cũng bằng đem Kim Ngân, Lưu Ly, Pha Lê, Mã Não, San Hô, Hồ Phách 7 báu đầy đầy trong 3000 Đại Thiên Thế Giới đều đem bố thí hết.

Nếu lại có người cúng dường Kinh Điển này cũng như cúng dường tất cả Pháp Tạng chân thật.

Lại nếu có người dùng 7 báu thật tốt cúng dường Tỳ Bà Thi, Thi Khí, Tỳ Xá Phù, Câu Lưu Tôn, Câu Na Hàm Mâu Ni, Ca Diếp, Thích Ca Mâu Ni Ứng Cúng Chánh Đẳng Giác....thì nơi được phước đức không thể biết được. Lại nếu có người cúng dường Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai Đà La Ni thì công đức cũng không thể biết được hết. Lại như nước trong bốn biển không thể biết được có bao nhiêu giọt, nếu có người chép Kinh này cúng dường thọ trì đọc tụng ắt phước đức có được cũng không thể biết rõ số lượng là bao nhiêu.

Lại nếu có người viết chép Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni, tức nơi đó thành tựu Tháp báu Chân Thân Xá Lợi của chư Phật, cần phải tôn trọng lễ lạy.

Nếu có chúng sanh nghe Đà La Ni này thì chúng sanh đó vĩnh viễn không còn thọ chim bay, thú chạy, loài có 4 chân hay nhiều chân, các thân hình kỳ dị, đời sau mau thành tựu Bất Thoái Chuyển Chánh Đẳng Bồ Đề.

Lại nếu có người chất chứa 7 báu: vàng, bạc, Lưu Ly, Xà Cừ, Mã Não, San Hô, Hồ Phách cao như núi Tu Di đem bố thí hết thì phước đức đó không thể tính đếm được. Lại nếu có người bố thí đem Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Đà La Ni mà bố thí tức được phước đức không thể biết rõ là bao nhiêu.

Lại nếu có người viết chép Kinh Vô Lượng Thọ Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai Đà La Ni , lễ bái cúng dường cũng bằng lễ bái cúng dường mười phương tất cả cõi nước tất cả Như Lai không khác.

Bấy Giờ Đức Thế Tôn Thích Ca Mâu Ni lại nói Kệ rằng :

Tu Hành bố thí được thành tựu
Do sức bố thí được thành Phật
Nếu vào trong Đại Bi Tịnh Thất
Nơi tai nghe được Đà La Ni
Giả sử Bố Thí chưa đầy đủ
Người này mau chứng Thiên Nhân Sư

Tu hành trì giới được thành tựu
Do sức Trì Giới được thành tựu
Nếu ở trong Đại Bi Tịnh Thất
Nơi tai nghe được Đà La Ni
Giả sử Trì Giới chưa đầy đủ
Người này mau chứng Thiên Nhân Sư

Tu hành nhẫn nhục được thành tựu
Do sức Nhẫn Nhục được thành Phật
Nếu vào trong Đại Bi Tịnh Thất
Nơi tai nghe được Đà La Ni
Giả sử Nhẫn Nhục chưa đầy đủ
Người này mau chứng Thiên Nhân Sư

Tu hành tinh tấn được thành tựu
Do sức tinh tấn được thành Phật
Nếu vào trong Đại Bi Tịnh Thất
Nơi tai nghe được Đà La Ni

Giả sử Tinh Tấn chưa đầy đủ
Người này mau chứng Thiên Nhân Sư

Tu hành thiền định được thành tựu
Do sức Thiền Định được thành Phật
Nếu ở trong Đại Bi Tịnh Thất
Nơi tai nghe được Đà La Ni
Giả sử Thiền Định chưa đầy đủ
Người này mau chứng Thiên Nhân Sư

Tu hành trí huệ được thành tựu
Do sức Trí Huệ được thành Phật
Nếu ở trong Đại Bi Tịnh Thất
Nơi tai nghe được Đà La Ni
Giả sử Trí Huệ chưa đầy đủ
Người này mau chứng Thiên Nhân Sư

Khi Đức Phật nói Kinh này xong , các Đại Tỳ Kheo Chúng cùng chư Bồ Tát, tất cả Thế Gian : Trời, Người, A Tu La, Càn Thát Bà... nghe lời Phật dạy đều rất vui mừng và đồng tin chịu vâng làm.

PHẬT NÓI KINH ĐẠI THỪA THÁNH VÔ LƯỢNG THỌ (Hết)

Mùa Hạ năm Bính Tý 1996

THÁNH VÔ LƯỢNG THỌ QUYẾT ĐỊNH QUANG MINH VƯƠNG ĐÀ LA NI

Phục hồi và chú giải Phạm Chú : HUYỀN THANH

OM NAMO (Quy mệnh kính lễ) BHAGAVATE (Thế Tôn)
APARAMITA AJURJÑANA (Vô Lượng Thọ Trí) SUVINE 'SCITA TEJA (Quyết Định Quang Minh) RÀJAYA (Vương) TATHÀGATÀYA (Như Lai)
ARHATE (Ứng Cúng) SAMYAKSAMBUDDHÀYA (Chính Đẳng Chính Giác)

TADYATHÀ (Như vậy, liền nói Chú là)

OM (Ba Thân quy mệnh)

SARVA SAMSKÀRA (Tất cả hoạt động của Tâm Trí) PARI'SUDDHA (Tối thượng thanh tịnh) DHARMATE (Pháp Tính) GAGANA (Hư không)
SAMUDGATE (Thắng thượng) SVABHÀVA (Tự Tính) VI'SUDDHE (Thanh tịnh) MAHÀ NAYA (Rộng lớn bao la) PARIVERE (Thăng Nguyên) SVÀHÀ (Thành tựu Tự Tính an lạc của Đại Niết Bàn)

Toàn bài Đà La Ni trên có thể diễn dịch là :

“ Quy mệnh kính lễ Đức Thế Tôn Vô Lượng Thọ Trí Quyết Định Quang Minh Vương Như Lai Ứng Cúng Chính Đẳng Chính Giác.

Như vậy : OM ! Tất cả hoạt động Tâm Ý đều là Pháp Tính cực thanh tịnh. Thanh Tịnh như tự tính thắng thượng của Hư Không. Hãy phát khởi Thăng Nguyên rộng lớn để mau chóng đạt được sự thanh tịnh an lạc của Đại Niết Bàn “

12/02/1998